

KARTA PRZEDMIOTU (SYLABUS)- WZÓR II

Opis przedmiotu

Kod przedmiotu		Nazwa przedmiotu	Gramatyka opisowa języka angielskiego z elementami gramatyki kontrastywnej	
LS/P/1/ST/B1/3			Descriptive grammar of the English language with elements of the contrastive grammar	
Język wykładowy		angielski/polski		
Rok akademicki		2025/26		
Kierunek		Lingwistyka stosowana		
w zakresie		-		
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia		
Profil studiów		Profil praktyczny		
Forma studiów		Studia stacjonarne		
Semestr / semestry		III		
Przynależność do grupy zajęć		B1. Grupa zajęć kierunkowych - wybieranych		
Status przedmiotu		Wybierane		
Formy realizacji zajęć dydaktycznych, wymiar, punkty ECTS		Forma zajęć	Liczba godzin zajęć dydaktycznych	Liczba punktów ECTS
		Wykład	15 [h]	2 ECTS
		Ćwiczenia	15 [h]	
		Zajęcia praktyczne	[h]	
Powiązanie przedmiotu	z profilem studiów	Kształtuje umiejętności praktyczne (profil praktyczny)		0 ECTS
	z uprawnieniami	-		0 ECTS
	z dyscypliną	Językoznawstwo		2 ECTS
Forma nauczania		Tradycyjna – zajęcia zorganizowane w Uczelni		
Wymagania wstępne		Brak		
Jednostka prowadząca		Wydział Filologiczno-Pedagogiczny		
Koordynator		Dr Rafał Gołabek		
Adres strony internetowej pjo		www.wfp.uniwersytetradom.pl		
Adres e-mail, telefon koordynatora		r.golabek@uthrad.pl, tel. (48) 361 73 67		

EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE, REALIZACJA ZAJĘĆ DYDAKTYCZNYCH, WERYFIKACJA EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Cel kształcenia:	Zapoznanie studentów z możliwością opisu języka angielskiego z perspektywy socjolingwistyczno-kulturowej oraz morfo-syntaktycznej a także z elementami gramatyki kontrastywnej polsko-angielskiej w celu wykorzystania ww. wiedzy w praktyce tłumaczeniowej. Po uzyskaniu zaliczenia/zdaniu egzaminu, student będzie potrafił zdobywać i użytkować wiedzę z zakresu gramatyki
------------------	---

	języka angielskiego poprzez wyszukiwanie, analizowanie, wartościowanie i kategoryzowanie informacji, z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów, także w zakresie nietypowych problemów w warunkach nieprzewidywalnych.
Treści programowe:	<p>Zajęcia obejmują poniższe treści programowe, realizowane pod kątem ich przydatności w praktyce tłumaczeniowej:</p> <p><u>Wykład</u> – nabycie wiedzy dotyczącej następujących zagadnień:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Język angielski jako język indoeuropejski i język germański. Język angielski na tle innych języków europejskich, w tym języka polskiego przedstawionego jako język słowiański, zapożyczenia leksykalne w języku angielskim i angielskie zapożyczenia w języku polskim; 2. Zarys historii języka angielskiego oraz elementy historii języka polskiego; 3. Język w kontekstach socjokulturowych: dialekt, idiolekt, socjolekt; 4. Regionalne dialekty angielskie: American English, British English, Cockney, Scottish English, Irish English, Australian and New Zealand English, South African English, Canadian English, American English (różnice w pisowni, wymowie, strukturach gramatycznych, słownictwie) oraz podstawowe informacje o polskich dialektach regionalnych (oraz statusu regionalnego języka kaszubskiego oraz etnolektu/dialektu śląskiego). 5. Społeczne i rasowe odmiany angielszczyzny: male/female speech, Black English, pidgins i creoles, jargon, argot, slang, cant oraz odniesienia do społecznych odmian polszczyzny. <p><u>Ćwiczenia</u> - zajęcia mają na celu wyrobienie u studentów umiejętności zdobywania wiedzy oraz jej praktycznego użytkowania (również w zakresie nietypowych problemów w warunkach nieprzewidywalnych) dotyczącej następujących zagadnień:</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Składnia języka angielskiego oraz odniesienia do wybranych obszarów składni polskiej: <ol style="list-style-type: none"> a) Części mowy i części zdania b) Czasownik i wyrażenie czasownikowe c) Rzeczownik i wyrażenie rzeczownikowe d) Przymiotnik i przysłówki e) Przyimek i wyrażenie przyimkowe f) Rodzaje zdań i ich budowa g) Koordynacja i apozycja 7. Morfologia języka angielskiego oraz odniesienia do wybranych obszarów morfologii polskiej: <ol style="list-style-type: none"> h) Afiksacja (przedrostki, przyrostki, wrostki, międzyrostki) i) Złożenia (compounds) j) Skróty i skrótowce k) Zbitka wyrazowa l) Zbitki wyrazowe m) Alternacje wyrazowe n) Fleksja 8. Omówienie ze studentami potrzeby analizy i samooceny w zakresie uczenia się oraz rozwijania zdolności językowych przydatnych w pracy tłumacza, w szczególności poprzez dokształcanie się z zagadnień dot. gramatyki języka angielskiego oraz elementów gramatyki kontrastywnej.

	W czasie ćwiczeń wykorzystywane są tradycyjne i elektroniczne źródła wiedzy takie jak literatura naukowa, kompendia i słowniki językoznawcze czy materiały multimedialne dostępne w Internecie.
Metody dydaktyczne (kształcenia):	Wykład: prezentacja multimedialna, wykład problemowy, wykład konwersacyjny; ćwiczenia: praca z tekstem/słownikiem (dane językowe), dyskusja problemowa, ćwiczenia praktyczne, metoda prób i błędów, użycie Internetu i tradycyjnych źródeł naukowych do zdobycia informacji dot. omawianych zagadnień.
Rygor zaliczenia, kryteria oceny osiągniętych efektów uczenia się, sposób obliczania oceny końcowej:	<p>Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie przez studenta wymaganych efektów uczenia się. Uzyskanie pozytywnych ocen ze wszystkich form zajęć wchodzących w skład przedmiotu jest równoznaczne ze zdobyciem przez studenta liczby punktów ECTS przyporządkowanej temu przedmiotowi. Sposób obliczania oceny z poszczególnych form zajęć przedstawia się następująco:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zaliczenie na ocenę (sprawdzian pisemny oraz aktywność), - egzamin (sprawdzian pisemny oraz aktywność). <p>W przypadku zaliczenia, ocena ze sprawdzianu pisemnego będzie stanowić 90% końcowej oceny semestralnej, ocena aktywności na zajęciach (ocenienie nabycia kompetencji społecznych) będzie stanowić 10% końcowej oceny semestralnej; ocena semestralna obliczana będzie według skali punktowej: od 60% - 3 (dst), od 70% - 3.5 (dst+), od 75% - 4 (db), od 80% - 4.5 (db+), od 90% - 5 (bdb).</p> <p>W przypadku egzaminu, ocena ze sprawdzianu pisemnego będzie stanowić 90% końcowej oceny semestralnej, ocena aktywności na wykładach (ocenienie nabycia kompetencji społecznych) będzie stanowić 10% końcowej oceny semestralnej; ocena semestralna obliczana będzie według skali punktowej: od 60% - 3 (dst), od 70% - 3.5 (dst+), od 75% - 4 (db), od 80% - 4.5 (db+), od 90% - 5 (bdb).</p>

Efekty uczenia się dla przedmiotu w odniesieniu do efektów kierunkowych i formy zajęć				Metody weryfikacji efektów uczenia się	
Numer efektu uczenia się	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu (PEU) Student, który zaliczył przedmiot (W) zna i rozumie/ (U) potrafi /(K) jest gotów do:	Kierunkowy efekt uczenia się (KEU)	Forma zajęć	Forma weryfikacji (zaliczeń)	Metody sprawdzania i oceny
W1	zna i rozumie w stopniu zaawansowanym wybrane zagadnienia językoznawcze dotyczące opisu gramatyki języka angielskiego, w tym jego pochodzenie, odmiany regionalne, społeczne i rasowe oraz odniesienia do podobnych zagadnień dotyczących języka polskiego;	K_WG01	Wykład	Sprawdzian pisemny	Zaliczenie, egzamin
W2	zna i rozumie miejsce języka angielskiego jako języka indoeuropejskiego i germańskiego, w tym historyczne i teraźniejsze odniesienia do języka polskiego (włączając w to zapożyczenia leksykalne w języku angielskim i angielskie zapożyczenia w języku polskim) oraz elementy historii języka angielskiego i polskiego oraz zasady dokonywania porównań struktur i treści języka angielskiego oraz języka polskiego (w tym tych dotyczących składni, morfologii oraz leksyki);	K_WG04	Wykład Ćwiczenia	Sprawdzian pisemny	
U1	umie użytkować wiedzę językoznawczą w odniesieniu do opisu gramatyki języka angielskiego oraz elementów gramatyki polskiej (ich składnię i morfologię) wyszukując, analizując, oceniając i typując informacje, wykorzystując różne – tradycyjne i elektroniczne źródła informacji, takie jak	K_UW01	Ćwiczenia	Sprawdzian pisemny	

	literatura naukowa, kompendia i słowniki językoznawcze czy materiały multimedialne dostępne w Internecie, także w zakresie nietypowych problemów w warunkach nieprzewidywalnych;				
U2	potrafi prowadzić rozmowę z ekspertami w zakresie językoznawstwa na temat składni i morfologii języka angielskiego, a także podobnej tematyki dotyczącej języka polskiego;	K_UK06	Ćwiczenia	Sprawdzian pisemny	
K1	Jest przygotowany do krytycznej analizy i oceny stanu swojej wiedzy dot. gramatyki opisowej języka angielskiego oraz elementów gramatyki kontrastywnej, takich jak m.in. pochodzenie, historia i status języka angielskiego oraz odniesień w tym zakresie do języka polskiego, różnice między brytyjską i amerykańską odmianą jęz. angielskiego, innych zagadnień socjolingwistycznych, składni i morfologii języka angielskiego, które przydatne są w zawodzie tłumacza.	K_KK01	Wykład Ćwiczenia	Aktywność	

Literatura i pomoce naukowe

Wykaz literatury podstawowej:

1. Quirk, R., (2016) *A University Grammar of English*, Pearson Education.
2. Willim, E., Mańczak-Wohlfeld, E., (1997) *A Contrastive Approach to Problems with English*, Warszawa-Kraków: PWN.
3. Huges, A., Trudgill, P., Watt, D., (2005) *English Accents and Dialects*, London: Hodder Arnold.
4. Algeo, J., Pyles, T., (2010) *The Origins and Development of the English Language*, Wadsworth: Cengage Learning.

Wykaz literatury uzupełniającej:

5. Kleparski, G.A., Włodarczyk- Stachurska, A., (2010) *Rudiments of Sociolinguistics*, Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego.
6. Wardhaugh, R., (1993) *An Introduction to Sociolinguistics*, 2nd edition. Oxford: Blackwell.
7. Salzmänn, Z., (1993) *Language, Culture & Society*, Oxford: Westview Press.

Pomoce naukowe: infrastruktura pracowni cyfrowo-komputerowej

Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się – bilans punktów ECTS

Udział w zajęciach, aktywność	Obciążenie studenta [h]	
	Zajęcia bez nauczyciela-praca własna studenta	Zajęcia dydaktyczne
Udział w ... wykładach	X	15 [h]
Udział w ćwiczeniach	X	15 [h]
Udział w konsultacjach	X	X
Przygotowanie do zajęć praktycznych , Przygotowanie do zaliczenia	20 [h]	X
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	20 [h]/ 0,8 ECTS	30 [h]/ 1,2 ECTS
Punkty ECTS za przedmiot	2 ECTS	

Informacje dodatkowe, uwagi

W przypadku studentów ze szczególnymi potrzebami, w tym: z niepełnosprawnością, przewlekłe chorych, określone powyżej (w karcie) metody i formy weryfikacji efektów uczenia się dostosowuje się odpowiednio do indywidualnych potrzeb tych

studentów.

Szczegółowe zasady i formy wsparcia studentów ze szczególnymi potrzebami: w tym z niepełnosprawnością, przewlekle chorych podczas zajęć, zaliczeń i egzaminów określono w: Regulaminie Studiów, Zasadach Studiowania, Procedurze dotyczącej zapewnienia dostępności procesu kształcenia studentom ze szczególnymi potrzebami, w tym: z niepełnosprawnością, przewlekle chorych.